

## EN

### Digital spoon scale

THANK YOU FOR PURCHASING OUR PRODUCT. FOR OPTIMAL RESULTS, PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

##### ON/OFF

- 1) Press the TARE button to switch on the scale. The backlight will activate simultaneously. The system will tare automatically after indicating steadily and then go into normal weighing mode.
- 2) To switch off the scale, press the TARE button again for 2 seconds.
- 3) If the weight on the scale does not change for 60 seconds after weighing, the scale automatically switches off.

##### TARE

- 1) If the scale does not display "0" after being switched on, press the TARE button. Now you can weigh the object on the spoon.
- 2) When weighing something in a container, place the empty container on the spoon first. The scale will display the weight of the container. Press the TARE button, and the scale will display "0", or default value. After taking the container off the scale, press the TARE button to restore the scale to normal mode.

##### UNITS

In normal mode, press the MODE button to view the available units, such as g, oz, gn or ct.

##### LOCKING FUNCTION

Data is locked automatically as it stabilises during weighing. Press the HOLD button to unlock the weight. If you do not want the automatic lock function, press the HOLD button for 5 seconds to deactivate it. Press the HOLD button again for 5 seconds to reactivate it.

##### CAUTIONS

This scale is a precision instrument and must be used under certain conditions to ensure accurate measurement. Please remember the following when using this scale:

- \* In order to ensure the accuracy of weighing results, keep your hand steady when operating the scale.
- \* The system will indicate "O-Ld" or "EEEE" if the object is overloading the Max capacity. If this happens, remove some weight off the scale to avoid damaging the weighing components.
- \* The low battery indication is "Lo". Replace batteries with the same type.
- \* If the scale will not be used for a long time, store with the batteries removed. Otherwise battery leakage may occur, damaging the unit.
- \* Do not use or store near heat sources (ovens, heaters, etc.).
- \* Do not expose to strong electrical or magnetic fields.
- \* Do not expose to water or chemicals. Wipe with a damp cloth from time to time.
- \* Do not leave objects on the weighing spoon when the scale is not in use.
- \* Only professionals are allowed to disassemble the scale.
- \* The scale is for household use only, not for commercial use.

## FI

### Digitaalinen vaakalusikka

KIITOS, ETTÄ PÄÄIT HANKKIIA TUOTTEEMME. PARHAAT TU-  
LOKSET SAAT LUKEMALLA OHJEET HUOLELLISESTI  
ENNEN KÄYTTÖÄ

#### KÄYTTÖOHJE

##### Päälle/pois päältä

- 1) Kytke vaaka päälle painamalla TARE-painiketta. Taustavalo aktivoituu samalla. Järjestelmä taaraa automaattisesti näytön vakiinnuttua ja siirtyä sitten normaaliin punnituslaitaan.
- 2) Kytke vaaka pois päältä painamalla TARE-painiketta uudelleen 2 sekunnin ajan.
- 3) Jos vaa'an paino ei muutu 60 sekuntiin punnituksen jälkeen, vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

##### TAARAUS

- 1) Jos vaaka ei päälle kytkennän jälkeen näytä nolaa ("0"), paina TARE-painiketta. Nyt voit punnita lusikan sisällön.
- 2) Kun punnitset jotain astiassa, aseta tyhjä astia ensin lusikkaan. Näytössä näkyy astian paino. Paina TARE-painiketta, jolloin vaaka näyttää "0" eli oletusarvon. Kun olet poistanut astian vaa'alta, palauta vaaka normaaliin punnituslaitaan painamalla TARE-painiketta.

##### MITTAYKSIKÖT

Paina normaalitilassa MODE-painiketta nähdäkseksi käytettävissä olevat mittayksiköt, esimerkiksi g, oz, gn tai ct.

##### LUKITUSTOIMINTO

Painotieto lukittuu automaattisesti, kun se vakiintuu punnituk-  
sen aikana. Avaa painon lukitus painamalla HOLD-painiketta.  
Jos et halua käyttää automaattista lukitustoimintoa, voit poistaa  
sen käytöstä painamalla HOLD-painiketta 5 sekunnin ajan. Voit  
palauttaa toiminnon käyttöön painamalla HOLD-painiketta  
uudelleen 5 sekunnin ajan.

##### VAROITUKSET

Tämä vaaka on tarkka mittalaite, jota on käytettävä tietyissä olo-  
suhteissa tarkan mittaustuloksen varmistamiseksi. Muista vaakaa  
käytettäessä seuraavaa:

- \* Punnitustulosten tarkkuuden varmistamiseksi pidä kätesi vakaana vaa'an käytön aikana.
- \* Järjestelmä ilmoittaa "O-Ld" tai "EEEE", jos punnittavan kohteen paino ylittää maksimikapasiteetin. Jos näin käy, poista hieman painoa vaa'alta, jotta punnituskomponentit eivät vaurioidukaan.
- \* Paristojen loppumisen ilmoitus on "Lo". Vaihda paristot samantyyppisiin.
- \* Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot säilytyksen ajaksi. Muutoin paristot voivat vuotaa ja vahingoittaa laitetta.
- \* Älä käytä tai säilytä vaakaa lähellä lämmönlähteitä (uuni, lämmitin jne.).
- \* Älä jätä punnituslusikkaan painoa silloin, kun vaakaa ei käytetä.
- \* Vain ammattilainen saa purkaa vaa'an.
- \* Vaaka on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

## SV Digital skedvåg

TACK FÖR DITT KÖP AV VÅR PRODUKT. FÖR BÄSTA RESULTAT SKA DU LÄSA ANVISNINGARNA NOGGRANT. FÖRE ANVÄNDNING.

### BRUKSANVISNING

#### PÅ/AV

- 1) Tryck på knappen TARE för att starta vågen. Bakgrundsbelysningen tänds samtidigt. Systemet utför tarering automatiskt och övergår sedan till normalt vägningssläge.
- 2) För att stänga av vågen trycker du på knappen TARE igen och håller den intryckt i två sekunder.
- 3) Om vikten på vågen inte ändras under 60 sekunder efter vägning stängs vågen av automatiskt.

#### TARE

- 1) Om vågen inte visar "0" efter att ha slagits på trycker du på knappen TARE. Nu kan du väga föremålet i skeden.
- 2) När du väger något i en behållare ska du placera den tomma behållaren på skeden först. Vågen visar då behållarens vikt. Tryck nu på knappen TARE så att vågen visar "0" eller standardvärdet. Efter att ha tagit bort behållaren från vågen trycker du på knappen TARE för att återställa vågen till normalt läge.

#### ENHETER

I normalt läge trycker du på knappen MODE för att visa tillgängliga enheter, till exempel g, oz, gn eller ct.

#### LÄSFUNKTION

Mätvärdet läses automatiskt när de stabiliserats under vägning. Tryck på knappen HOLD för att låsa upp mätvärdet. Om du inte vill använda den automatiska läsfunktionen kan du hålla knappen HOLD intryckt i fem sekunder för att inaktivera den. Håll knappen HOLD intryckt i fem sekunder igen för att återaktivera funktionen.

#### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄDER

Vågen är ett precisionsinstrument och måste användas under särskilda förhållanden för att säkerställa korrekt mätning. Tänk på följande när du använder vågen:

- \* För att säkerställa korrekt vägning ska du hålla handen stadigt när du använder vågen.
- \* Systemet indikerar "O-Ld" eller "EEEE" om föremålet överstiger den maximala kapaciteten. Om detta sker ska du avlägsna lite vikt från vågen för att undvika att skada vägningsskomponenter.
- \* Låg batterinivå indikeras med "Lo". Byt ut batterierna mot batterier av samma typ.
- \* Om vågen inte ska användas under längre tid ska den förvaras med batterierna urplockade. Annars kan batterierna börja läcka och skada enheten.
- \* Får inte användas eller förvaras i närheten av värmekällor (ugnar, element etc.).
- \* Får inte utsättas för starka elektriska fält eller magnetfält.
- \* Får inte utsättas för vatten eller kemikalier. Torka av med en fuktig trasa då och då.
- \* Låt inte föremål ligga på vägningsskeden när vågen inte används.
- \* Endast yrkespersoner får plocka isär vågen.
- \* Vågen är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt bruk.

## ET Digitaalne kaal-lusikas

TÄNAME, ET OSTSITE MEIE TOOTE. PARIMATE TULEMUSTE SAAMISEKS LUGEGE JUHEND ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI.

### KASUTUSJUHEND

#### SISSE-/VÄLJALÜLITAMINE

- 1) Kaalu sisselülitamiseks vajutage nuppu „TARE“. Taustvalgus lülitub samaaegselt sisse. Pärast ühtlast näitu määrab süsteem automaatselt taara kaalu ja läheb seejärel tavalisse kaalumisrežiimi.
- 2) Kaalu väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu „TARE“ kaks sekundit.
- 3) Kui kaalul olev raskus ei muutu 60 sekundi jooksul pärast kaalumist, lülitub kaal automaatselt välja.

#### TARE

- 1) Kui kaal ei kuva pärast sisselülitamist „0“, vajutage nuppu „TARE“. Nüüd saate lusikal olevat eset kaaluda.
- 2) Kui kaalute midagi, mis on anumas, asetage kõigepealt kaalule tühi anum. Kaalul kuvatakse anuma kaal. Vajutage nuppu „TARE“ ning kaalul kuvatakse „0“ või vaikeväärtus. Pärast anuma kaalult eemaldamist vajutage nuppu „TARE“ kaalu tavarežiimi taastamiseks.

#### ÜHIKUD

Tavarežiimis vajutage saadaolevate ühikute (nt g, oz, gn või ct) vaatamiseks nuppu „MODE“.

#### LUKUSTUSFUNKTSIOON

Andmed lukustatakse automaatselt, sest need stabiliseeruvad kaalumise ajal. Kaalu lukust vabastamiseks vajutage nuppu „HOLD“. Kui te ei soovi automaatselt lukustusfunktsiooni, vajutage selle väljalülitamiseks nuppu „HOLD“ viis sekundit. Selle taasaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu „HOLD“ viis sekundit.

#### HOIATUSED

See kaal on täppisinstrument ja seda tuleks täpse mõõtmise tagamiseks kasutada kindlatel tingimustel. Palun pidage selle kaalu kasutamisel meeles järgmised asjad:

- \* Täpsete kaalumistulemuste tagamiseks hoidke käsi kaalu kasutamisel kindlalt paigal.
- \* Süsteem kuvab „O-Ld“ või „EEEE“, kui ese ületab maksimaalsed kaalumisvõimete. Sel juhul eemaldage kaalult veidi raskust, et vältida kaalumiskomponentide kahjustamist.
- \* Patarei tühjenemise näit on „Lo“. Vahetage patareid sama tüüpi patareide vastu.
- \* Kui kaalu ei kasutata pikka aega, eemaldage sellest hoiulepaneel patareid. Vastasel juhul võivad patareid hakata lekkima, mis kahjustab seadet.
- \* Ärge kasutage ega hoidke soojusallikate lähedal (ahjud, küttekehad jne).
- \* Ärge laske sel kokku puutuda tugevate elektrivõlli või magnetväljadega.
- \* Ärge kastke vette ega kemikaalidesse. Pühkige aeg-ajalt niiske lapiga.\* Ärge jätke kaal-lusikale esemeid, kui kaalu ei kasutata.\* Kaalu võivad lahti võtta üksnes spetsialistid.\* Kaal on mõeldud kasutamiseks üksnes kodumajapidamises, mitte kaubanduslikul eesmärgil.

## LV

### Digitālā mērkarote

**PALDIES, KA IEGĀDĀJĀTIES MŪSU PRODUKTU! LAI IEGŪTU OPTIMĀLU REZULTĀTU, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU PIRMS LIETOŠANAS.**

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

##### IESLĒGTS/IZSLĒGTS

- 1) Lai ieslēgtu svarus, nospiediet pogu TARE. Vienlaicīgi aktivizēsies fona apgaismojums. Kad svāri nostabilizēsies, sistēma automātiski atiestatīsies un pēc tam pāries parastajā svēršanas režīmā.
- 2) Lai izslēgtu svarus, vēlreiz nospiediet un 2 sekundes pieturiet pogu TARE.
- 3) Ja uz svāriem novietotā svāra rādījumam paliek nemainīgs 60 sekundes, svāri automātiski izslēdzas.

##### TARE

- 1) Ja pēc ieslēgšanas uz svāriem neparādās „0”, nospiediet pogu TARE. Pēc tam jūs varēsiet nosvērt uz karotes nepieciešamo svaru.
- 2) Ja vēlaties kaut ko nosvērt trauciņā, vispirms novietojiet uz karotes tukšu trauciņu. Svāri parādīs trauciņa svaru. Nospiediet pogu TARE, un uz svāriem parādīsies „0” vai arī noklusējuma vērtība. Pēc trauciņa noņemšanas no svāriem nospiediet pogu TARE, lai atiestatītu svarus parastajā režīmā.

##### MĒRVIENĪBAS

Parastajā režīmā nospiediet pogu MODE, lai apskatītu pieejamās mērvienības, piemēram, g, oz, gn vai ct.

##### BLOKĒŠANAS FUNKCIJA

Tiklīdz uzliktais svārs nostabilizējas, dati tiek automātiski nofiksēti. Nospiediet pogu HOLD, lai atbloķētu svarus. Ja nevēlaties izmantot automātiskās bloķēšanas funkciju, nospiediet un 5 sekundes pieturiet pogu HOLD, lai to deaktivizētu. Nospiediet vēlreiz pogu HOLD un pieturiet 5 sekundes, lai to atkal aktivizētu.

##### UZMANĪBU!

Šie svāri ir precīzijas mērierīce, tāpēc, lai nodrošinātu precīzu mērījumu, tos ir jāizmanto noteiktos apstākļos. Izmantojot šos svarus, neaizmirstiet, ka:

- \* Lai nodrošinātu svēršanas rezultātu precizitāti, strādājot ar svāriem, roka ir jātur nekustīgi.
- \* Ja svārs pārsniedz svaru maksimālo kapacitāti, sistēma parādīs „O-Ld” vai „EEEE”. Ja tas tā notiek, noņemiet uz svāriem uzlikto svaru, lai nesabojātu svēršanas komponentus.
- \* Zemas baterijas uzlādes līmeņa indikators parādīs „Lo”. Nomainiet vecās baterijas ar tāda paša tipa baterijām.
- \* Ja svāri ilgstoši netiks izmantoti, tad pirms svaru uzglabāšanas izņemiet laukā baterijas. Pretējā gadījumā baterijas var noplūst, sabojājot ierīci.
- \* Nelietojiet un neuzglabājiet svarus siltuma avotu (krāsns, sildītāju utt.) tuvumā.
- \* Nepakļaujiet spēcīgu elektrisko vai magnētisko lauku iedarbībai.
- \* Nepakļaujiet ūdens vai ķīmisko vielu iedarbībai. Laiku pa laikam noslaukiet ar mitru lupatiņu.
- \* Neatstājiet priekšmetus uz svēršanas karotes, kad svāri netiek izmantoti.
- \* Savus drīkst izjaukt tikai speciālisti.
- \* Šie svāri ir paredzēti lietošanai tikai mājās apstākļos un nav piemēroti komerciālai lietošanai.

## LT

### Šaukštinės svarstyklės, skaitmeninės

**DĒKOJAME, KAD ĮSIGIJOTE MŪSŲ GAMINĮ. KAD PASIEKTUMĖTE GERIAUSIŲ REZULTATŲ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ. PRIEŠ NAUDOJIMĄ.**

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

##### Ijungti /išjungti

- 1) paspauskite TARE mygtuką, jei norite išjungti svarstyklės. Foninė lemputė bus aktyvuota tuo pačiu metu. Sistema automatiškai atmes taros svorį ir pradės įprastai svėrti svorį.
- 2) Jei norite išjungti svarstyklės, vėl paspauskite TARE mygtuką ir palaikykite 2 sek.
- 3) Jei svoris ant svarstyklių nepasikeičia per 60 sek. po svėrimo, svarstyklės automatiškai išsijungia.

##### TARE (TAROS MASĖ)

- 1) Jei svarstyklės nerodo „0” jas išjungus, paspauskite TARE mygtuką. Dabar į šaukštelį galite įdėti sveriamą masę.
- 2) Jei norite svėrti masę pakuotėje, pirmiausia į šaukštelį įdėkite tuščią pakuotę. Ekране bus rodomas pakuotės svoris. Paspauskite TARE mygtuką. Svarstyklės rodyd „0” arba numatytąją reikšmę. Nuėmę pakuotę nuo svarstyklių, paspauskite TARE mygtuką, kad būtų atkurtas įprastinis svarstyklių režimas.

##### MATAVIMO VIENETAI

Įprastame režime paspauskite MODE mygtuką, kad galėtumėte pasirinkti matavimo vienetus – gramus (g), uncijas (oz), granus (gn) ar karatus (ct).

##### UŽFIKSAVIMO FUNKCIJA

Duomenys užfiksuojami automatiškai, kai svėrimo metu svoris yra stabilus. Paspauskite HOLD mygtuką. Jei nenorite, kad įsijungtų automatinė užfiksavimo funkcija, paspauskite HOLD mygtuką ir palaikykite 5 sek., kad jis būtų išjungtas. Vėl paspauskite HOLD mygtuką ir palaikykite 5 sek., kad jis būtų aktyvuotas.

##### ĮSPĖJIMAS

Svarstyklės yra tikslūs prietaisai ir turi būti naudojami tam tikromis sąlygomis, kad matavimas būtų tikslus. Kai naudojate svarstyklėmis, įsidėmėkite:

- \* Kad matavimo rezultatai būtų tikslūs, nejudinkite rankos, kai laikote svarstyklės.
- \* Sistema rodyd „O-Ld” arba „EEEE”, jei masė svėrs daugiau nei leistinas svoris. Jei svoris per didelis, jį reikia sumažinti, kad svarstyklių dalys nebūtų sugadintos.
- \* Elementui išsieikvojus, ekране rodoma „Lo”. Pakeiskite elementą. Naudokite tinkamos rūšies elementą.
- \* Jei svarstyklių nenaudosite ilgesnį laiką, išimkite iš jų elementus. Neišėmus elementų, jie gali ištekėti ir sugadinti prietaisą
- \* Nelaikykite prietaiso šalia šilumos šaltinių (viryklių, šildytuvų ir pan.).
- \* Saugokite nuo stiprų elektros ar magnetinių laukų.
- \* Saugokite nuo vandens ir cheminio medžiagų. Kartkartėmis prietaisą nuvalykite drėgnu audiniu.
- \* Kai svarstyklių nenaudojate, nepalikite ant jų sveriamų daiktų.
- \* Svarstyklės išardyti gali tik specialistai.
- \* Svarstyklės skirtos tik buitiniam naudojimui. Jos neskirtos komerciniam naudojimui.

**RU**

## Электронная мерная ложка-весы

**БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ НАШЕГО ПРОДУКТА. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Нажмите кнопку TARE («Тарировка») для того, чтобы включить весы. Одновременно загорится подсветка. Система выполнит автоматическую тарировку, после чего перейдет в нормальный режим работы.
- 2) Для выключения весов нажмите и удерживайте кнопку TARE в течение 2 секунд.
- 3) Если вес не будет меняться в течение 60 секунд, весы автоматически отключатся.

#### ТАРИРОВКА

- 1) Если весы не показывают «0» после включения, нажмите кнопку TARE. После этого можно выполнить замер веса.
- 2) При взвешивании продукта в упаковке разместите пустую упаковку на ложке. На экране отобразится вес упаковки. Нажмите кнопку TARE, после чего на весах появится значение «0» или значение по умолчанию. После взвешивания упаковки нажмите кнопку TARE для перевода весов в стандартный режим работы.

#### ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

В стандартном режиме работы нажмите кнопку MODE («Режим») для просмотра доступных единиц измерения: g (граммы), oz (унции), gp (гран) или ct (карат).

#### ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ

Данные автоматически блокируются во время стабилизации при взвешивании. Нажмите кнопку HOLD (ЗАБЛОКИРОВАТЬ) для разблокировки весов. Если в функции автоматической блокировки нет необходимости, нажмите и удерживайте кнопку HOLD в течение 5 секунд для отключения функции. Для активации функции повторно нажмите и удерживайте кнопку HOLD в течение 5 секунд.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Ложка-весы – это измерительный прибор, эксплуатация которого предполагает соблюдение ряда условий для точной работы.

При использовании весов следует соблюдать следующие правила:

- \* В целях обеспечения точности измерений держите руки ровно.
- \* При превышении максимального допустимого веса на дисплее появится значение «O-Ld» или «EEEE». В этом случае необходимо уменьшить вес объекта измерения, чтобы избежать повреждения весов.
- \* При низком уровне заряда батарейки на дисплее появится значение «Lo». В этом случае следует заменить батарейки на аналогичные.
- \* При длительном хранении весов батарейки следует вынуть. В противном случае батарейки могут потечь, повредив весы.
- \* Запрещается хранить или использовать прибор рядом с источниками тепла (духовой шкаф, обогреватели т.п.).
- \* Запрещается подвергать прибор воздействию сильного электрического или магнитного поля.
- \* Запрещается подвергать прибор воздействию воды или химических веществ. Следует периодически протирать прибор влажной тканью.

\* Запрещается оставлять на ложке какие-либо объекты, если функция весов не используется.

\* Разбирать весы могут только специально обученные лица.

\* Весы предназначены исключительно для бытового использования.